Jesaja 61

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Der Geist[H7307] des Herrn[H136], des HERRN[H3069], ist auf[H5921] mir, weil[H3282] der HERR[H3068] mich gesalbt[H4886] hat, um
den Sanftmütigen[H6035] frohe[H1319] Botschaft[H1319] zu bringen[H1319], weil er mich gesandt[H7971] hat, um zu verbinden[H2280]
die zerbrochenen[H7665] Herzens[H3820] sind, Freiheit[H1865] auszurufen[H7121] den Gefangenen[H7617], und Öffnung[H6495]
des[H6495] Kerkers[H6495] den Gebundenen[H631]; **2** um auszurufen[H7121] das Jahr[H8141] der Annehmung[1] des HERRN[H3068]
und den Tag[H3117] der Rache[H5359] unseres Gottes[H430] und zu trösten[H5162] alle[H3605] Trauernden[H57]; [?][H7522] **3** um den
Trauernden[H57] Zions[H6726] aufzusetzen[H7760] und ihnen zu geben[H5414] Kopfschmuck[H6287] statt[H8478] Asche[H665],
Freudenöl[H8081 H8342] statt[H8478] Trauer[H60], ein Ruhmesgewand[H4594 H8416] statt[H8478] eines verzagten[H35442] Geistes[H7307];
damit sie genannt[H7121] werden Terebinthen[H424] der Gerechtigkeit[H6664], eine Pflanzung[H4302] des HERRN[H3068], zu seiner
Verherrlichung[H6286].

4 Und sie werden die uralten[H5769] Trümmer[H2723] aufbauen[H1129], die Verwüstungen[H8074] der Vorzeit[H72233]
aufrichten[H6965]; und sie werden die verödeten[H2721] Städte[H5892] erneuern[H2318], was wüst[H8074] lag[H8074] von
Geschlecht[H1755] zu Geschlecht[H1755]. **5** Und Fremde[H2114] werden dastehen[H5975] und eure Herden[H6629] weiden[H7462], und
Söhne der Fremde werden eure Ackersleute und eure Weingärtner[H3755] sein. [?][H1121 H5236] [?][H406] **6** Ihr aber, ihr[H859]
werdet Priester[H3548] des HERRN[H3068] genannt[H7121] werden; Diener[H8334] unseres Gottes[H430] wird man euch nennen[H559].
Ihr werdet der Nationen[H1471] Reichtümer[H2428] genießen[H398] und in ihre Herrlichkeit[H3519] eintreten[H32354]. **7** Anstatt[H8478]
eurer Schmach[H1322] werdet ihr das Doppelte[H4932] haben, und anstatt der Schande[H3639] werden sie jubeln[H7442] über ihr
Teil[H2506]; darum[H36515] werden sie in ihrem Land[H776] das Doppelte[H4932] besitzen[H3423], werden ewige[H5769] Freude[H8057]
haben[H1961]. **8** Denn[H3588] ich[H589], der HERR[H3068], liebe[H157] das Recht[H4941], ich hasse[H8130] den frevelhaften[H1498]
Raub[H1498]; und ich werde ihnen ihre Belohnung[H6468] getreulich geben[H5414] und einen ewigen[H5769] Bund[H1285] mit ihnen
schließen[H3772]. [?][H571] **9** Und ihre Nachkommenschaft[H2233] wird bekannt[H3045] werden[H3045] unter den Nationen[H1471], und
ihre Sprösslinge[H6631] inmitten[H8432] der Völker[H5971]: Alle[H3605], die sie sehen[H7200], werden sie erkennen[H5234], dass[H3588]
sie eine Nachkommenschaft[H2233] sind, die der HERR[H3068] gesegnet[H1288] hat.

10 Hoch[H7797] erfreue[H7797] ich mich in dem HERRN[H3068]; meine Seele[H5315] soll frohlocken[H1523] in meinem Gott[H430]!
Denn[H3588] er hat mich bekleidet[H3847] mit Kleidern[H899] des Heils[H3468], den Mantel[H45986] der Gerechtigkeit[H6666] mir
umgetan[H3271], wie ein Bräutigam[H2860] den Kopfschmuck[H62877] nach[H3547] Priesterart[H3547] anlegt[H3547], und wie eine
Braut[H3618] sich schmückt[H5710] mit ihrem Geschmeide[H3627]. **11** Denn[H3588] wie die Erde[H776] ihr Gespross
hervorbringt[H3318] und wie ein Garten[H1593] sein Gesätes[H2221] aufsprossen[H6779] lässt, so[H3651] wird der Herr[H136],
HERR[H3069], Gerechtigkeit[H6666] und Ruhm[H8416] aufsprossen[H6779] lassen vor[H5048] allen[H3605] Nationen[H1471]. [?][H6780]

Fußnoten

1. O. der Huld; eig. der Betätigung des Wohlgefallens
2. Eig. verglimmenden
3. Eig. der Vorfahren
4. And. üb.: und ihrer Herrlichkeit euch rühmen
5. d.h. somit, folglich
6. Eig. Talar
7. d.i. den Turban

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de